

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner :
57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains :
tél. 03 82 83 71 01.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Pour l'amour du clown...



Situation cossaque sous l'oeil d'Alexia. Photos RL

Le cirque Stefano Clown show a planté son petit chapiteau au centre du village de Rurange-lès-Thionville. Le passage d'un cirque est rare dans la commune, la plupart des cirques itinérants préférant les communes beaucoup plus importantes. Mais le cirque Stefano est très particulier. Il est tout jeune, seulement quelques semaines d'existence. Son créateur ne se produit dans les villages que les week-ends, car le reste de la semaine il travaille comme opérateur chez PSA.

C'est pour lui un rêve de gosse qui se concrétise, car depuis sa plus tendre enfance, Stefano rêve de devenir clown. Il a donc acheté un petit chapiteau avec le matériel nécessaire et parcourt la région messine les samedis et dimanches en présentant un

spectacle vivant, basé particulièrement sur le clown.

Ici pas de lions, dromadaires et autres singes savants. Non, un nez rouge, une tenue de clown et un talent d'amuseur public, de jongleur, magicien, tous les ingrédients pour divertir la soixantaine d'enfants et adultes venus assister au spectacle. Des parents ont même été invités à participer aux sketches, en venant sur la piste. Son épouse Alexia a exécuté un beau numéro de cerceau volant, tandis que sa fille Célena a fait une entrée timide au hula-hoop. Cette heure et demie de spectacle n'aura été que du bonheur. Les prochains passages du clown Stefano sont prévus à Noisseville et Retonfey.

Contacts : stef.ic@bbox.fr



Enfants et parents ont été ravis des pitreries et des talents de jonglerie du clown Stefano.

Réunion du conseil municipal

Le conseil municipal se réunira, en mairie, à 20 h, le jeudi 28 février.

À l'ordre du jour : compte de gestion du percepteur, compte administratif M14 de 2012, affectation des résultats, programme ONF 2012-2013, travaux supplémentaires parking boucle des Triches, avenant n° 1 au marché des travaux de la voie verte, avancement de grade : Atsem principale première classe.

Repas communautaire d'Arc-en-Ciel

L'association Arc-en-Ciel de Rurange-Montrequienne organise son prochain repas communautaire, qui aura lieu le dimanche 17 mars, à 12 h, au centre socioculturel de Montrequienne. Un coq au vin composera le menu, au prix de 20 € et aura pour thème le carnaval.

Les inscriptions sont prises jusqu'au lundi 11 mars chez Jacqueline Maetz (tél. 09 75 94 29 67) ou chez Bernadette Frenztz (tél. 03 87 73 05 74).

METZERVISSE

Aurélie et Julien

Samedi après-midi, en mairie de Metzervisse, Pierre Heine, maire, a uni par le mariage Jean-Philippe Casse, conducteur d'engins, et Aurélie Vogel, animatrice en périscolaire, domiciliés dans le chef-lieu de canton. Nos félicitations et nos vœux de bonheur aux jeunes époux.



Photo RL

GUÉNANGE

Cent quarante et un sportifs à l'honneur

Cent quarante et un sportifs et treize dirigeants et entraîneurs ont été à l'honneur à l'occasion de la fête annuelle de remise des médailles. Pour être récompensé, il fallait s'être distingué lors des compétitions régionales ou nationales.

La cérémonie était organisée salle Voltaire par l'office des sports, sous la présidence de Gérard Caillet, en présence de Jean-Pierre La Vaullée, maire, de Michel Leubé, adjoint aux sports, et de plusieurs élus municipaux. Les parents aussi étaient venus nombreux, tout comme les athlètes et dirigeants des clubs, pour soutenir les sportifs. Les sportifs à l'honneur sont ceux qui se sont distingués l'an dernier dans les compétitions de niveau régional et, pour certains en voile, de niveau national. La cérémonie a été précédée d'une démonstration de judo et de jiu-jitsu par des jeunes du club de judo.

Le palmarès

• **Voile :** Juliane Darrou, Clara Geier, Cédric Darrou, Ja Geier, Guy Nicloux, Gilles Bétou, Thierry Pagnon, Luc Pison, Valérie Darrou et les participants aux championnats de France : Juliane Darrou, Jan Geier, Anthony Conge, Clara Geier, Cédric Darrou, Quentin Wallerich, Gilles Bétou, Guy Nicloux, Christophe Hocquard, Yoann Domain, Florian Leclercq, Jordan Conge, Arnaud Darrou, Thierry Pagnon et Bertil Parisel ; dirigeants : Alain Cardot et Fabrice Conge.

• **Equitation :** Pauline Fonck, Thierry Pagnon, Cécile Vassaux, Romane Mannebach, Claire Gandoin, Noémie Roy, Anaïs Becker, Maëlle Maunit, Claire Zenari, Charlotte Renaud et Camille



Parents, amis et élus ont composé un public très dense.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Jacques Saadoud succède à son épouse

C'est Annie Benalouia, présidente par intérim, qui a ouvert la treizième assemblée générale de la Gymnastique volontaire kédangeoise salle Saint-Rémi. Une quarantaine de membres, ainsi que Jean Kieffer, maire de la commune, ont répondu à l'invitation.

Une assemblée qui a débuté par une minute de silence en hommage à Zaki Saadoud disparue brutalement lors d'une randonnée pédestre à Kédange le 25 novembre dernier. Elle était la fondatrice de l'association et une présidente dynamique et sympathique onze ans durant.

Après des remerciements adressés à l'ensemble des personnes, Annie Benalouia a donné lecture du rapport moral et du rapport d'activités. « Plusieurs constats majeurs sont



Un dynamisme à toute épreuve pour les membres du club de gym volontaire. Photo RL

faits. Cette association est riche en compétences, en attractivité pour toutes les générations, et en convivialité. L'augmentation significative du nombre d'adhérents à la rentrée 2012 le prouve. Sur le plan financier, les comptes

de l'association font apparaître un solde positif » conclut-elle. Tous les rapports ont été approuvés.

Ensuite il a été procédé à l'élection d'un nouveau comité. Et c'est à l'unanimité que Jac-

ques Saadoud a été élu président ; Mariane Foulon, trésorière ; Annie Benalouia, secrétaire ; Clarisse Valentin, secrétaire-adjointe ; Jean François, Marie-José Heintz, Thérèse Ludemann et Elisabeth

Marseille, assesses.

Avant de passer au verre de l'amitié sportive, Jean Kieffer assuré l'association du soutien de la municipalité et également de son encouragement pour la poursuite du chemin.

MONTENACH

Le sentier entre de bonnes mains

Motivés les Amis de la réserve des sept collines de Montenach... Samedi après-midi, dix courageux ont ratissé une partie du sentier de découverte. Ils ont jusqu'au 15 mars pour en voir le bout.

Le froid et la neige n'arrêtent pas les Amis de la réserve des sept collines. Après avoir fauché, vendredi, 1 ha de terrain, ils se sont lancés samedi dans une opération de ratissage du sentier de découverte. Une dizaine de courageux se sont retrouvés à la Maison de la nature. Puis guidés par Michel Kieffer, fraîchement élu président, les forces vives ont saisi fourches et râteaux. Pour travailler sans prendre froid - il faisait -2°C - ils avaient tout prévu : bonnet, gants, écharpe mais aussi veste polaire sans oublier les chaussures de randonnée.

Gérard est bénévole depuis les débuts de l'association. Autant dire qu'il maîtrise l'art du râteau. « Il fait un peu froid mais en bougeant on se réchauffe vite. On a l'habitude. » Même son de cloche de la part de Louis.

Chaque hiver, les bénévoles

comptaient six fauchages et dix ratissages. « On n'est pas tout le temps au complet. Tout dépend de la météo, des motivations et des disponibilités de chacun », précise Michel Kieffer.

Et ils ont œuvré durant plus de deux ans en compagnie d'un technicien du Conservatoire d'espaces naturels de Lorraine et de Salomé, animatrice à la maison de la nature. Seul Alphonse Gams, l'ancien président, souffrant, manquait à l'appel.

A 16h, avant de se quitter et de se mettre au chaud, deux gâteaux confectionnés par des bénévoles leur ont mis du baume au cœur. Un goûter bien mérité, même s'il reste encore à faire d'ici au 15 mars, date à laquelle le sentier commencera à accueillir les visiteurs à la recherche d'orchidées sauvages.

S. F.



Etre membre des Amis de la réserve suppose ne pas craindre le froid ni l'effort. Samedi après-midi, les bénévoles ont ratissé une partie du sentier de Montenach. Photo Armand FLOHR.

NÉCROLOGIE

Mme Odette Rodondi

HUNTING. — Nous apprenons le décès de Mme Odette Rodondi, née Klein, âgée de 86 ans, ancienne propriétaire exploitante du Café Tabac Rodondi, rue de l'Église.

Odette avait vu le jour le 3 janvier 1927. Élevée par sa tante et son oncle, propriétaires du débit de boissons, elle s'était initiée très jeune au contact de la clientèle, à l'art de rassembler, à celui d'animer un lieu de rencontre, de retrouvailles, ouvert aux clients de tous bords et de toutes opinions.

Mère de six enfants (Jean-Pierre, Sylvie, Gisèle, Daniel, Pascal et Évelyne), elle a su mener de pair ses charges de dirigeant, sans compter les heures, son lieu de convivialité et ses charges de mère et d'éducatrice. Son établissement a été, durant de très nombreuses années, non seulement un lieu de rencontres et d'écoute, mais aussi le siège de la plupart des associations locales (elle-même fut l'un des membres fondateurs, dans les années 70, de l'Association culturelle et sportive). Fatiguée et usée par la tâche, elle avait transmis il y a quelques années son établissement au plus jeune de ses fils, Pascal, qui anime l'actuel Café Flamm auquel elle faisait encore de fréquentes apparitions.

Les obsèques auront lieu ce mercredi 27 février, à 10 h, en l'église Saint-Fiacre de Hunting. Nos condoléances à sa famille.

À NOTER

Mairie fermée

Kédange-sur-Canner : les bureaux de la mairie seront fermés du mardi 26 février au vendredi 1^{er} mars inclus. En cas d'urgence, s'adresser au maire ou à l'un de ses adjoints.

BERTRANGE-IMELDANGE

Repas dansant de l'UNC

Repas dansant animé par l'orchestre Les Astérix et organisé par l'UNC Guénange-Bertrange dans la salle Jacques-Martin, le dimanche 17 mars, à 12h. Menu gastronomique : kir, merlu, braisé de bœuf forestier, fromages, tartelette tatin et café. Prix : 23€ pour les adhérents, 26€ pour les non-adhérents et 10€ pour les enfants de moins de 12 ans. Possibilité de danser dès 14h pour 10€. Repas dansant ouvert à tous.

Réervations :
Mme Leclerc
jusqu'au 11 mars
(tél. 03 82 82 66 48 ;
06 14 14 11 80).

BOUSSE

Inscriptions à la maternelle

Les inscriptions à l'école maternelle Le Plateau des enfants nés en 2010 pour la rentrée scolaire 2013-2014 auront lieu le jeudi 4 avril, de 8h30 à 12h, et de 13h30 à 17h30, à l'école maternelle Le Plateau, 12A rue de Metz (tél. 03 87 73 01 68).

Se munir du carnet de santé de l'enfant, ainsi que du livret de famille.

De plus, les pré-inscriptions pour les enfants nés entre le 1^{er} janvier 2011 et le 31 mars 2011 se feront le même jour en fonction des places disponibles.

DISTROFF

Joie de vivre

Lors de la dernière réunion de l'association Joie de vivre, agréementée d'un goûter, la présidente Marie-José Neef a félicité trois membres nés en février pour leur anniversaire : Marcel Kankani, 88 ans le 13, Liliane Munsch, 72 ans le 13 et Lucie Immer, 66 ans le 27. Un couple, Gisèle et Henri Marhoffer, a également été mis à l'honneur à l'occasion de son 58^e anniversaire de mariage, le 19 février. La prochaine réunion agréementée d'un goûter se tiendra ce mardi 26 février, à partir de 14h, au centre culturel.

RETTEL

Jumelage

Une réunion du comité de jumelage aura lieu ce lundi 25 février dans la salle de la bibliothèque.